

Belgrade • Belgrad

edition mutuelle

Irmy Algader • Zoran Jovanovic

#BelgradeIsArt

Belgrade · Belgrad

A different guide to a very old city

Eine andere Führung durch eine sehr alte Stadt

Irmy Algader · Photos · German translation

Zoran Jovanovic · Text · Abstract arts · Website

Auszüge aus dem Buch

Das gedruckte Buch (94 Seiten A4, Umschlag Karton laminiert) kostet EUR: 28,00 / CHF 30.-

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung.

Oder direkt bei: www.edition-mutuelle.ch – nach Eingang Ihrer Bestellung erhalten Sie umgehend eine Rechnung inkl. Porto und Verpackung. (Versand nach Eingang Ihrer Überweisung.)

Extracts from the book

The printed book (94 pages A4, cardboard laminated cover) costs EUR: 28,00 / CHF 30.-

Available in your bookshop.

Or directly at: www.edition-mutuelle.ch—after receipt of your order we will send you immediately an invoice including postage and packing. (Shipping after receipt of your bank transfer)

Cover picture · Titelbild: Eastern Gates

Welcome!

Imprint · Impressum

edition mutuelle
Wartstrasse 131A
8400 Winterthur
Switzerland
www.edition-mutuelle.ch
info@edition-mutuelle.ch

Redaktion und Gestaltung · Editing and Layout:
Billo Heinzpeter Studer · Monfalcone · Italia

Druck und Bindung · Printing and binding:
Baldegger Druck, Winterthur
www.baldegger.ch

November 2020
Erste Auflage · First edition
ISBN 978-3-9524784-2-4

Website zum Buch · This book's website:
www.magardon.com · [#BelgradeIsArt](https://twitter.com/BelgradeIsArt)



Down towards the city center · Hinunter Richtung Stadtzentrum

Dear friends

Welcome to our internal, energy presentation, artistic duography of Belgrade city. Please be aware and prepared to meet this with an open mind. There are many things here, with some ideas containing signatures that would be hard to follow without at least good will. And basically, this means, you need to open your mind and understand that even if we disagree in certain points, there is always a very good intention from us. All the arts and descriptions have been in a positive spirit, without any hidden agenda or thoughts. It is authors' hope, this will be recognized.



Zoran Jovanovic

The major concept of this work, is to present the internal energy and flow of the city which has a lot historical influence, heritage and cultural importance for Europe. It is quite possible that other old European cities can invoke the same kind of interest, which we hope for. Because everyone can collect data, but it is really rare to present a place from a unique and internal perspective.

Other important things would be that majority of textual work has been done by Zoran, because he is living in Belgrade all his life. And almost all art photo works are by Irmay, due to her unique eye to catch the vibration within the single shot, just using angles without filters or standards that would dictate what is right or wrong. In art, we are liberated from such rules. There is of course some collaboration, but in general, this is what you can expect

Liebe Freunde

Willkommen zu unserer internen, energiegeladenen Präsentation, künstlerischen Duografie der Stadt Belgrad. Bitte sei dir gewahr und darauf vorbereitet, ihr mit offenem Geist zu begegnen. Hier gibt es viele Dinge mit einigen Ideen, die Subtext enthalten, dem man ohne wenigstens guten Willen nur schwer folgen könnte. Was im Wesentlichen meint, dass du deine Seele öffnen und verstehen musst, dass wir, auch wenn in bestimmten Punkten anderer Meinung, immer eine sehr gute Absicht haben. Alle Kunstwerke und Beschreibungen sind positiven Geistes entstanden, ohne versteckte Ziele oder Gedanken. Die Hoffnung der Autoren ist, dass dies erkannt wird.

Das Hauptkonzept dieses Werkes ist das Darstellen der inneren Energie und des Stroms der Stadt, voll von historischem Einfluss, Kulturerbe und kultureller Bedeutung für Europa. Gut möglich, dass andere alte europäische Städte die gleiche Art von Interesse wecken können, was wir hoffen. Weil es zwar jedem möglich, Daten zu sammeln, aber wirklich selten ist, einen Ort aus einzigartiger und innerer Sichtweise zu präsentieren.

Weitere wichtige Anmerkungen wären, dass Zoran den Grossteil der Texte gestaltet hat, da er sein Leben lang in Belgrad wohnt. Und von Irmay stammen beinahe alle Kunstfotografiewerke, wegen ihres unverwechselbaren Auges, die Schwingung in einer



Irmay Algader

from artists. There will be mutual works as well, that you can purchase, if you want to. Like direct connection within artistic photos and derived arts. That is up to you. But the major points are as described above. Much love from both of us. As of the details, they will follow the particular pieces.

Best regards,
Irmy & Zoran

Publisher's word

I have been following the development of this book for quite some time from far, but in growing curiosity. Reading the text and watching all the photographs while doing the layout was a particular occasion to delve into a world to which I have become a little bit more familiar meanwhile—thanks to Irmy's and Zoran's artistic approach. I am sure similar will happen to all who take this book in hand.

Billo Heinzpeter Studer

einzigsten Aufnahme einzufangen, einfach durchs Verwenden von Aufnahmewinkeln ohne Filter oder Standards, die vorschreiben würden, was richtig oder falsch sei. In der Kunst sind wir von solchen Regeln befreit. Natürlich gibt es gewisse Zusammenhänge, aber im Allgemeinen ist es das, was man von Künstlern erwarten kann. Es wird auch gemeinsame Werke geben, die man kaufen kann, wenn man möchte. Als direkte Verbindung zwischen Kunstfotos und abgeleiteten Künsten. Das hängt von dir ab. Die wichtigsten Punkte wie oben beschrieben. Alles Liebe von uns beiden. Was die Details betrifft, sie sind den einzelnen Teilen angefügt.

Beste Grüsse,
Irmy & Zoran

Wort des Verlegers

Ich habe die Entwicklung dieses Buches seit geraumer Zeit aus der Ferne verfolgt, aber mit wachsender Neugier. Das Lesen des Texts und das Betrachten aller Fotografien während des Layouts war eine besondere Gelegenheit, in eine Welt einzutauchen, die mir dank des künstlerischen Zugangs von Irmy und Zoran inzwischen etwas vertrauter geworden ist. Ich bin überzeugt, dass es allen, die dieses Buch in die Hand nehmen, ähnlich ergehen wird.

Billo Heinzpeter Studer

1) Introduction

a) Where we are?

Another view on Belgrade, coming from deep synergy of two artistic souls, connected in a wonderful way, through the series of synchronicities, sometimes hard to be taken as mere coincidence. You will not find accurate historical facts here. There are many great books covering the topics of history, geography or other factual, more concrete elements of this city. And while we believe all this is important, our idea is to get deep, on the personal level, and uncover the internal energy flow of Belgrade. Exactly because we find this to be a common missing link for almost all main stream city presentations worldwide. Here, we will approach Belgrade from another level and angle, in order to create a complementary expression of its

Bus station near Eastern Gates.
Busbahnhof Nähe Eastern Gates



2) Einleitung

a) Wo befinden wir uns?

Im besonderen Blick auf Belgrad, entsprungen aus tiefem Zusammenspiel zweier auf wundervolle Weise durch Reihen von Synchronizitäten verbundenen Künstlerseelen, was manchmal kaum als reiner Zufall erscheint. Du wirst hier keine genauen historischen Tatsachen vorfinden. Es gibt viele grossartige Bücher, die Themen wie Geschichte, Geografie oder anders Faktisches abdecken, konkretere Elemente dieser Stadt. Und obwohl wir all dies als wichtig erachten, ist es unsere Idee, tief auf die persönliche Ebene vorzudringen und den inneren Energiefluss Belgrads sichtbar zu machen. Gerade weil wir dies für einen allgemeinen Missing Link aller Mainstream-Stadtpräsentationen halten. Hier nähern wir uns Belgrad auf einer anderen Ebene und aus einem anderen Betrachtungswinkel um eine ergänzende Darstellung seines Geistes und seiner Energie zu schaffen. Und dafür gibt es keinen besseren Weg der Sprache als die Kunst.



Parking in Belgrade—sometimes easy, sometimes very complicated.
Parken in Belgrad – manchmal leicht, manchmal sehr kompliziert.

Diese Monographie von Belgrad (oder besser Duographie) ist persönlich und subjektiv, umfasst aber das Gesamtthema, das einiges Bekanntes enthält. Um unseren Ansatz zu verstehen, werden wir versuchen, eine Schnellversion unserer Voraussetzung als historische Grundlage für die eigenen Schwingungsbilder darüber zu teilen. Es wird ein kurzer Blick von jemandem auf die Geschichte sein, der sein ganzes Leben in der Stadt verbracht hat, als etwaige Grund-

spirit and energy. And there is no better way language for this, than art.



*A high-rise building of the Eastern Gates.
Ein Hochhaus der Eastern Gates.*

This monography of Belgrade (or rather duography) is personal and subjective, but it does cover the overall topic containing some known things. So in order to understand our approach, we will try to share a swift version of what we understand, as historical base for the personal vibrational views about it. It will be a quick take on the history by someone who spent whole life in the city, as a possible foundation for other parts of the book, or at least the inspiration of other elements and key-factor leads of their explanation.

The history of Belgrade starts with the confluence of two big European rivers, Danube and Sava. The first one starts in Schwarzwald or Black Forest, Germany; and Sava flows through Slovenia, Croatia, Bosnia and Serbia, till it meets Danube in Belgrade, as the most important right contributor. Let's not miss the cultural importance here, both were big inspiration in various ways. My first thought related to Danube would be a brilliant waltz composed by fantastic Austrian composer Johann Strauss II, known as On the Beautiful Blue Danube. And Sava is so important that many well know Yugoslavian artists, scientists, authors and well known people, use it as an official personal name. This also shows that Nature goes, should go, and always will go over particular and limited politics. What I mean is, there are many people with

lage für andere Buchabschnitte oder zumindest die Inspiration anderer Elemente und Schlüsselfaktoren herleitend.

Belgrads Geschichte beginnt mit dem Zusammenströmen zweier grosser europäischer Flüsse, Donau und Sava. Der erste entspringt in Deutschland im Schwarzwald. Und die Sava fliesst durch Slowenien, Kroatien, Bosnien und Serbien, bis sie in Belgrad auf die Donau trifft, als wichtigste rechte Spenderin. Nicht zu verabsäumen die kulturelle Bedeutung, beide waren in verschiedener Hinsicht grosse Inspiration. Mein erster Gedanke an die Donau sei ein brillanter Walzer des fantastischen österreichischen Komponisten Johann Strauss II, bekannt als «An der schönen blauen Donau». Und die Sava ist so bedeutsam, dass viele bekannte jugoslawische Künstler, Wissenschaftler, Autoren und bekannte Persönlichkeiten ihn als offiziellen persönlichen Namen verwenden. Was auch zeigt, dass die Natur über bestimmte und begrenzte Politik geht, gehen sollte und immer gehen wird. Damit will ich sagen, es gibt eine Menge Leute mit dem Namen «Sava» in allen Ex-Jugoslawischen Ländern, trotz der Stimmungsmache und des kontroversen Nationalismus. Weil die Natur uns immer vereinen wird, auf die eine oder andere Weise, was immer wir tun. Nur eine Frage der Zeit.

Eine andere interessante Tatsache, die wir faszinierend finden, sind die Namen. In freier Übersetzung bedeutet Belgrad «Weisse Stadt» (beo: weiss, grad: Stadt). Gebaut auf mehreren schwarzen Voraussetzungen, wie zum Beispiel das Fliessen der Donau aus dem Schwarzwald, und wenn sie auf die Save trifft, strömen beide ins Schwarze Meer. So könnte symbo-

2) The Journey



Eastern Gates

Let us develop our trip around Belgrade into an organized tour with a spice on top. The meaning of this will come out later. We are starting from the Eastern Gates, and then take two major routes toward downtown and the Victor inside Kalemegdan. Along the way, we will connect bits and pieces, and hopefully peace[s]. So please, put on your seat belts and enjoy the ride.

We are starting our arty trip around the city with an Eastern Gates. When I was very young, I lived in downtown Belgrade, but then we moved house to this place. At the time, they used to be the Eastern borders of urban area of Belgrade, hence the name. It was more than half a century ago. Later of course, city developed on all sides, but these markers somehow stayed important. So, my early childhood is related to it, and all my long term memories are attached. And we can use Irmys magic here, to present this early and especially psychologically important part of our presentation.

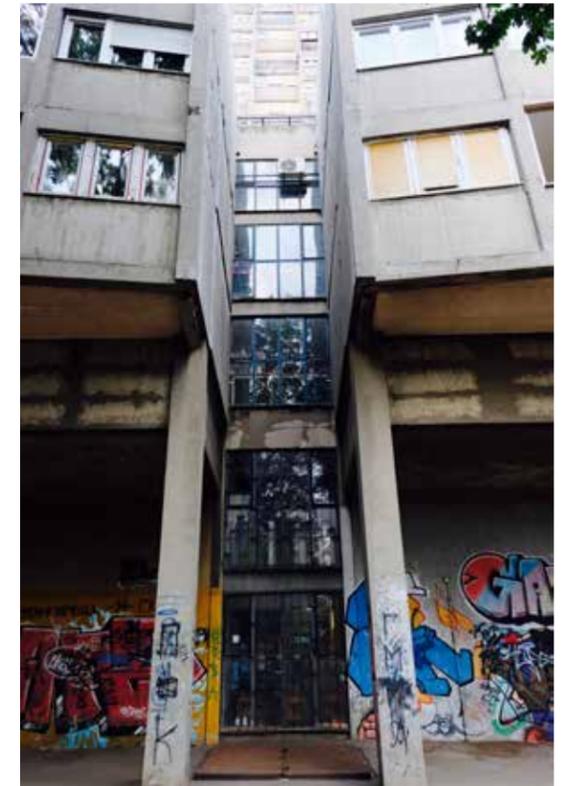
This place of the city connects Zvezdara and Vozdovac, and my part belongs to the first one. So, we have this early and important subculture connection between two internal mentalities. In short, in a hopefully accurate interpretation Zvezdara

2) Die Reise

Lasst uns unseren Trip durch Belgrad als organisierte Tour mit Gewürz oben drauf entwickeln. Die Bedeutung davon wird sich später herausstellen. Wir starten bei den «Eastern Gates» und nehmen dann zwei Haupttrouten Richtung «Downtown» und «Victor» im «Kalemegdan Park». Auf dem Weg dorthin werden wir Stückchen und Teile zusammenfügen und hoffentlich «Peace(s)». Also bitte Sicherheitsgurte anlegen und genießt die Fahrt.

Wir starten unsere künstlerische Reise durch die Stadt mit sogenannten Osttoren. Als ich sehr jung war, lebte ich in Belgrads Zentrum, aber später zogen wir an diesen Ort um. Damals waren sie die Ostgrenzen des Stadtgebiets, daher der Name. Das war mehr als ein halbes Jahrhundert zuvor. Später natürlich hat sich die Stadt auf allen Seiten verbreitert, aber diese Wahrzeichen blieben irgendwie wichtig. So ist meine frühe Kindheit damit verbunden und all meine Langzeiterinnerungen hängen daran. Und wir können hier Irmys Magie nutzen, diesen frühen und vor allem psychologisch wichtigen Part unserer Präsentation vorzustellen.

Dieser Stadtbereich verbindet Zvezdara und Vozdovac und mein Ort gehört zu Ersterem. Also haben wir diese frühe und wichtige subkulturelle Verknüpfung zwischen zwei innerstädtischen Mentalitä-



Eastern Gates



*View from the hills on Eastern Gates
Blick von den Hügeln auf die Eastern Gates*

means The Land of the Stars, and Vozdovac is The Land of the Rebellion. They all have their own importance, which we will get to later, but for now, this is just a pretaste of our approach, in between personal, general, and factual. So let us start with continue with my Kindergarten.

In short what happened, to follow this crazy story with ease and fun. While we lived downtown, well my parents had to deal with this crazy early art-wild kid. So they got me to pre-kindergarten. And I can't recall what I was doing, but the pedagogist called my parents and explained that I (co-author Zoran) might be one of those few promille of kids, who cannot stand community. Which, in all honesty, stayed till this day. So the best for me, and other kids, would be to take me out and find a personal solution. So it was like that during preschool, and that is why they got me to attended kindergarten, just to get a little bit used to other kids before the primary school. It wasn't that bad. :)

These are all shots of the Eastern Gates, from all angles and energies. Up and down, round & round, hopefully you will manage to infiltrate, digest and absorb the energy of this place. Not an easy thing to do, but I guess this stays for any interesting location. When you have a lot of energy in the ground, it radiates. And

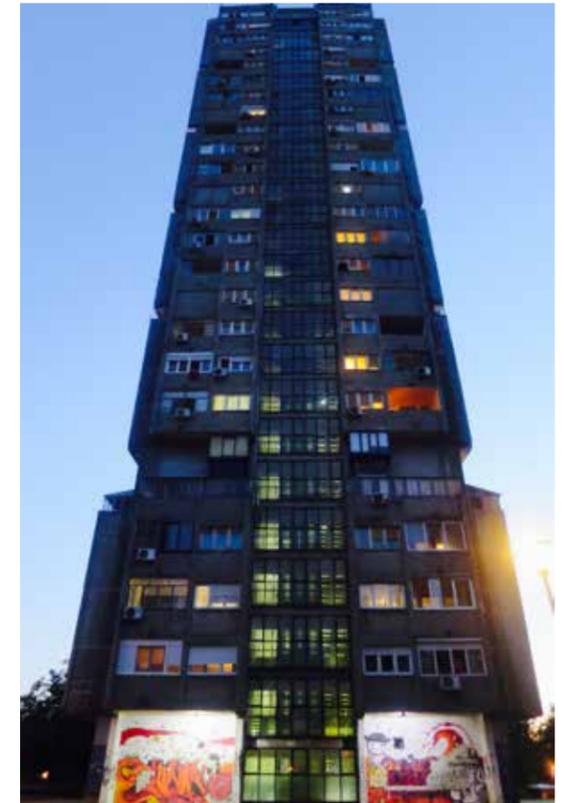
ten. Verkürzt und hoffentlich treffend interpretiert, bedeutet Zvezdara «Land der Sterne» und Vozdovac «Land der Rebellion».

Alles hat seine eigene Bedeutung, worauf wir noch zurückkommen werden, für den Moment sei es nur ein Vorgeschmack unseres Zugangs, inmitten des Persönlichen, Generellen und Faktischen. Fahren wir also im Ablauf mit meinem Kindergarten fort.

Was geschehen ist, in Kürze, die verrückte Geschichte sei mit Leichtigkeit und Spass zu verfolgen.

Als wir in der Innenstadt gelebt haben, mussten meine Eltern also mit diesem wilden, früh kunstbegeisterten Kind zu-rechtkommen. So brachten sie mich im Vorkindergarten unter. Und ich kann mich nicht daran erinnern, was ich dort tat, aber die Pädagogin berief meine Eltern ein und erklärte ihnen, dass Zoran einer dieser wenigen Promille von Kindern sein dürfte, die Gesellschaft nicht ertragen können. Was bis heute so geblieben ist, um ehrlich zu sein. Also wäre die beste Lösung für mich und die anderen Kinder, mich dort hinauszunehmen und eine persönliche Lösung zu finden. So war es in der Vorschule und daher liessen sie mich auf den Kindergarten warten, um vor der Grundschule zumindest ein klein wenig an andere Kinder gewöhnt zu werden. Es war gar nicht so schlimm. :)

Dies sind alles Aufnahmen der Eastern Gates, aller Winkel und Energien. Auf



Eastern Gates and Zoran's kindergarten



while we move on, considering over two millennia of European history, which can be said for all Belgrade locations. So let us grow from here and check other important lines, both on personal and general level.

And now we will take two routes to downtown, one from Ustanicka street and another from King Alexander Boulevard, which used to be known as the Boulevard of Revolution. Ustanak means rebellion, and Revolution we know what it is, so in the essence both hold the same spirit, of standing up against oppression. Kind of a trademark both for Belgrade and Serbia in general.



When we hit the road, the first stop will be Hotel Serbia, place with appropriate location and name. It is close, and belongs to the city wood area, where my gymnasium belongs. In short, Gymnasiums are old-style European schools, meant to prepare a student for serious university engagement. Some compare it with six-level colleges in England, and mine was dedicated to Natural Sciences. That was back in late 80s, and it's not only jam-packed with memories, but also represents those early backgrounds for what we create in life.

While we continue, approaching Slavija square as a downtown area mark, we are hitting a Saint Sava plateau, connected

Around Eastern Gates

und ab, rundherum, hoffentlich schaffst du es, die Energie dieses Ortes zu infiltrieren, zu verinnerlichen und aufzusaugen. Was nicht leicht ist, aber ich denke, dies steht für jeden spannenden Ort. Viel Energie im Grund strahlt aus. Und als wir uns weiterbewegen, bedenken wir die über zwei Jahrtausende europäischer Geschichte, was man für alle Belgrader Standorte sagen kann.

Also lasst uns von hier aus ziehen und andere wichtige Linien verfolgen, auf persönlicher und allgemeiner Ebene.

Und nun werden wir zwei Routen in die Innenstadt nehmen, eine aus der Ustanicka-Strasse und die andere vom König-Alexander-Boulevard, der als Boulevard der Revolution bekannt ist. «Ustanak» bedeutet Rebellion und was Revolution heisst, wissen wir, so wohnt in beiden derselbe Geist, gegen Unterdrückung aufzustehen. Eine Art Markenzeichen sowohl für Belgrad als auch Serbien.

Wenn wir der Strasse folgen, halten wir beim Hotel Srbija das erste Mal, einem Ort mit passendem Platz und Namen. Nahegelegen und dem städtischen Waldgebiet angeschlossen, zu dem mein Gymnasium gehört. Kurz gesagt, Gymnasien sind europäische Schulen alten Stils, die den Schüler auf ein ernsthaftes Universitätsengagement vorbereiten sollen. Einige vergleichen das mit sechsstufigen



*Mixed impressions from Belgrad
Verschiedene Eindrücke aus Belgrad*

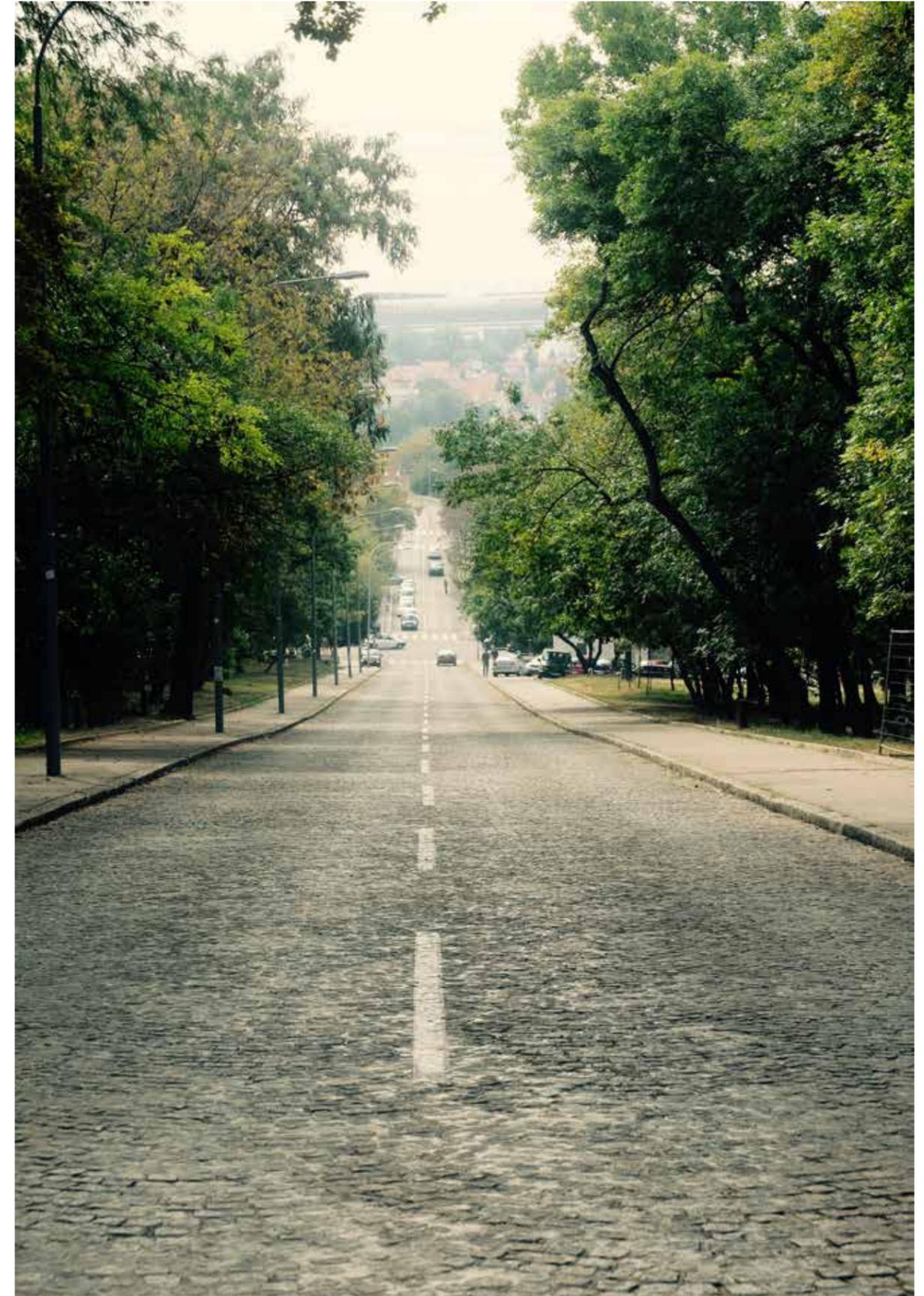


*Impressions from winter and summer in Belgrade
Winter- und Sommerimpression aus Belgrad*



*Chimney opposite Eastern Gates
Schornstein gegenüber den Eastern Gates*

Hotel Srbija



*Near the little wood where Zoran went to school and did sports
In der Nähe des Wäldchens, wo Zoran zur Schule ging und Sport trieb*

4) Conclusion & Message

It would be a lie to skip Zoran's opinion (text author), how Belgrade urban development goes in the wrong direction for at least a decade. In that sense we are trying to make a snapshot, or maybe the last capture of the city spirit, because noone knows where this may lead. There are many people who simply resist change by default, and I am not one of them. Being a pioneer of IT in ExYu, while I was just a kid, it would



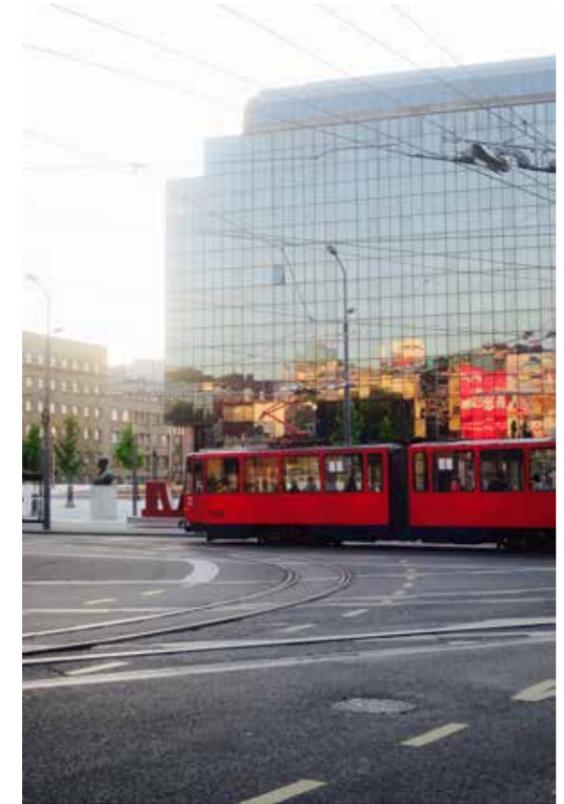
be hard to perceive my nature other than progressive. However, the only healthy way to grow, is by following the natural order of evolutionary development, because that is the only way to preserve the soul of the city.

Without being naive, we will try to avoid politics in this context. Of course, in modern world, all deci-

4) Fazit & Botschaft

Es wäre eine Lüge, Zoran's (des Textverfassers) Meinung zu verwerfen, inwieweit die Stadtentwicklung Belgrads seit mindestens einem Jahrzehnt in die falsche Richtung läuft. In diesem Sinne versuchen wir eine Momentaufnahme oder gar das letzte Einfangen des Stadtgeistes, da niemand weiss, wohin dies führen wird. Es gibt viele Leute, die sich einfach standardmässig gegen Veränderungen wehren, zu ihnen gehöre ich nicht. Es wäre schwer, meine Natur anders als progressiv zu verstehen, da ich schon als Kind IT-Pionier in Exjugoslawien gewesen bin. Jedoch besteht die einzig gesunde Wachstumsart im Folgen der natürlichen Ordnung evolutionärer Entwicklung, da dies der alleinige Weg ist, die Seele der Stadt zu bewahren.

Ohne naiv zu sein, werden wir versuchen, die Politik in diesem Zusammenhang zu vermeiden. Natürlich sind in der modernen Welt alle Entscheidungen politischer Natur, aber es wäre fruchtlos, auf eine bestimmte Partei oder Person zu verweisen, also lasst uns bei Grundsätzlichem bleiben. Und das Wichtigste ist, dass wir die urbane Entwicklung einer Stadt oder einer Innenstadt auf ihren Energiebereich ausrichten müssen. In unserem Beispiel können wir weder den Boulevard einer wichtigen Stadt rekonstruieren, um den österreichisch-ungarischen Stil nachzuahmen, noch den grossen Hauptkreisverkehr, um den von Barcelona zu kopieren. Warum? Nun, weil der österreichisch-ungarische Stil perfekt zu Budapest oder Wien passt, während Barça für Barça grossartig ist.



sions are political, but it would be fruitless to point into any particular party or person, so we would stick with principles. And the most important is, we need to keep the urban development of a town or a city aligned with its core energy. In our example, we cannot reconstruct important city Boulevard to mimic the Austro- hungarian style, or major city square

to mimic the one from Barcelona. Why? Well, because Austro-hungarian style fits perfect for Budapest or Vienna, while Barsa is great for Barsa. But they are not compatible with Belgrade soul and soil, and by losing identity, we will also lose ourselves.



We understand this is a big challenge for many places, especially in Europe, where the longterm and blooming history has curved both deep scars and beautiful flowers into the land. So, by publishing this presentation, we also candidate the idea of the unity of differences. Let us be ourselves, and offer each other the uniqueness of our existence and true nature. And only then, through the unity of authentic differences, we may experience a true growth collectively. Which, at the end, we would like to give our modest contribution with this creation.

Welcome to the better world. Think about it.

Aber sie sind nicht vereinbar mit Belgrads Seele und Boden, und durch den Verlust der Identität werden wir auch uns selbst verlieren.

Wir verstehen, dass dies für viele Orte eine grosse Aufgabe ist, vor allem in Europa, wo die lange und blühende Geschichte sowohl tiefe Narben als auch wunderschöne Blumen ins Land gebogen hat. Indem wir diese Präsentation veröffentlichen, stehen wir also auch für die Idee der Verbundenheit der Unterschiede. Lasst uns wir selbst sein und uns gegenseitig die Einzigartigkeit unserer Existenz und wahren Natur offerieren. Und nur dann dürfen wir durch die Einheit der authentischen Unterschiede gemeinsam wahres Wachstum erleben. Wozu wir am Ende mit dieser Kreation unseren bescheidenen Beitrag leisten möchten.

Willkommen in der besseren Welt.

Denkt darüber nach.



About the authors

Irmy Algader, born on March 14 1966 in Bamberg, Germany, moved with her family to Graz in 1981 and has been living in Italy since 2013, currently in rural Premariacco nearby Udine. Her artistic activities include murals and illustrations, among others for the Swiss based "fair-fish interational association" and book publications ("Olli und der Weihnachtsmann" with M. A. Karjalainen* and "Tiere nutzen?" with Billo Heinzpeter Studer*). Her passion for photography since her youth (various exhibitions) leads her to the artistic collaboration with Zoran Jovanovic in 2019 and the successful exhibition "Süd-Ost-Kreationen" in the context of "KULTur an der MUR 2019" at the "Murinsel" in Graz.

Contact: ialgader@gmx.at

www.facebook.com/irmi.studeralgader/

Zoran Jovanovic is an artist & IT expert, born in 1972, in Belgrade, Serbia, ex-Yugoslavia. For many years, he's involved in various alternative approaches to psychology, philosophy and spirituality, and then projecting them back into an art-form. He lives and works in Belgrade, doing his best to make this world a better place.

Contact: windu@live.com

[@windujet](https://twitter.com/windujet)

This book's website: <https://magardon.com>

* published by edition-mutuelle.ch



Über die Autoren

Irmy Algader, geboren am 14. März 1966 im deutschen Bamberg, übersiedelte 1981 mit ihrer Familie nach Graz und lebt seit 2013 in Italien, aktuell im ländlichen Premariacco bei Udine. Ihr künstlerisches Tun umfasst Wandbilder und Illustrationen, u. a. für den Verein «fair-fish international» und Buchveröffentlichungen («Olli und der Weihnachtsmann» mit M. A. Karjalainen* und «Tiere nutzen?» mit Billo Heinzpeter Studer*). Ihre Fotografierepassion seit Jugendtagen (verschiedene Ausstellungen) führt sie 2019 zur künstlerischen Zusammenarbeit mit Zoran Jovanovic und der erfolgreichen Ausstellung «Süd-Ost-Kreationen» im Rahmen von «KULTur an der MUR 2019» auf der Grazer Murinsel.

Kontakt: ialgader@gmx.at

www.facebook.com/irmi.studeralgader/



Zoran Jovanovic ist Künstler und IT-Experte, geboren 1972 in Belgrad, Serbien, Ex-Jugoslawien. Seit vielen Jahren beschäftigt er sich mit verschiedenen alternativen Ansätzen der Psychologie, Philosophie und Spiritualität und projiziert sie dann rückwärts in Kunstform. Er lebt und arbeitet in Belgrad und tut sein Bestes, um diese Welt zu einem besseren Ort zu machen.

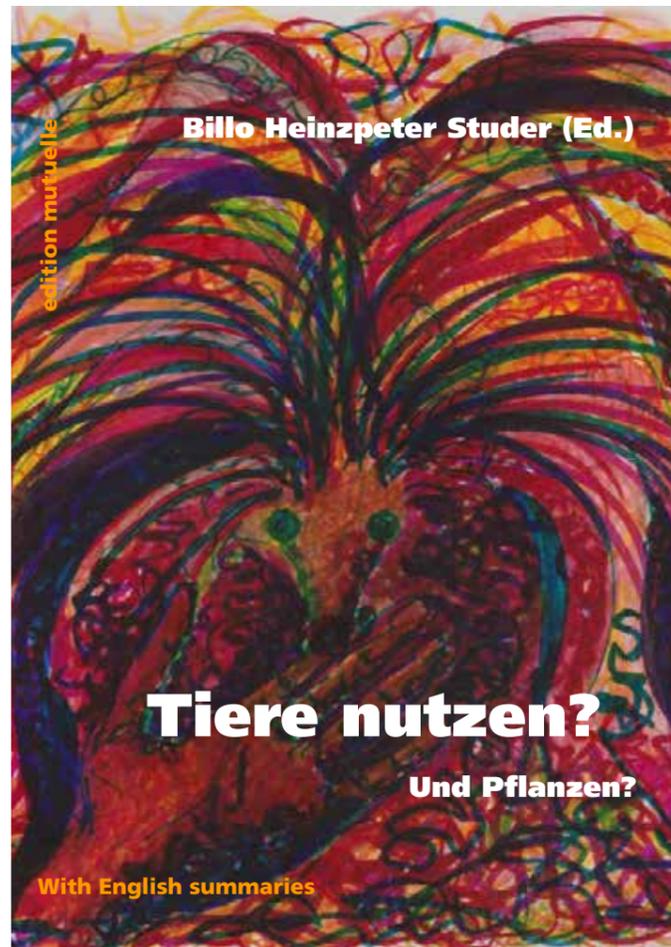
Kontakt: windu@live.com

[@windujet](https://twitter.com/windujet)

Website zu diesem Buch: <https://magardon.com>

* verlegt bei edition-mutuelle.ch

Bei edition mutuelle erschienen · books so far:



Tiere nutzen? Und Pflanzen?

May we use animals? · What about plants?
German, with English summaries

Billo Heinzpeter Studer (Ed.), Mai 2017
Illustrationen: Irmy Algader

39 Autor/innen nehmen Stellung zu grundlegenden
Fragen
39 authors comment on fundamental questions.

360 Seiten, Paperback, ISBN 978-3-9524784-1-7,
EUR 21,00 / CHF 24.–

Mehr zum Buch · more about the book:
www.tierethik.ch

Bestellung · Orders: www.edition-mutuelle.ch →
oder über Ihre Buchhandlung · or in your bookshop



Olli und der Weihnachtsmann

Kindergeschichte von M. A. Karjalainen
Illustriert von Irmy Algader
Dezember 2017

64 Seiten, Pappeinband
ISBN 978-3-9524784-1-7 EUR 21,00 / CHF 24.–

Nicht im Buchhandel · not available in bookshops
Bestellung · Orders: www.edition-mutuelle.ch

Bestellungen bei www.edition-mutuelle.ch

Nach Eingang Ihrer Bestellung erhalten Sie umgehend eine Rechnung inkl. Porto und Verpackung.
(Versand nach Eingang Ihrer Überweisung.)

Order at: www.edition-mutuelle.ch

After receipt of your order we will send you immediately an invoice including postage and packing.
(Shipping after receipt of your bank transfer)

«Wirklich ein sehr stimmiges und gelungenes Werk. Aufregend zu lesen und mit vielen intimen AugenBLICKEN auf die Stadt, ihre Geschichten und die Menschen, die sie beleben!»

Ursula Ulberth, Graz
Organisatorin KULTur an der MUR

“Really a very harmonious and successful work. Exciting to read and with many intimate eye VIEWS on the city, its stories and the people who animate it!”

Ursula Ulberth, Graz
Organiser of KULTur an der MUR



Belgrade · Belgrad

Irmy Algader · Zoran Jovanovic

An artistic approach to a very old city
Ein künstlerischer Zugang zu einer sehr alten Stadt

#BelgradeIsArt

edition-mutuelle.ch
ISBN 978-3-9524784-2-4